

JAMES F. MILLER

Freelance Spanish–English interpreter and translator

308 E. Republican St., Apt. 308

Seattle, WA 98102

Phone: 206-329-0738

Email: jmiller308@comcast.net

<http://www.millerlanguage.com>

I am a free-lance Spanish/English translator/interpreter with technical skills in medical and information technology, particularly diagnostic imaging and radiological procedures. Presently working as free-lance medical interpreter in the Seattle area. I have extensive experience in computer technology (networking, Windows, Linux, desktop publishing with Adobe InDesign and PageMaker); precision machining (conventional and CNC lathes, milling machines, drills, grinders and related tools).

Experience and areas of expertise

- **Interpreting/translating**
 - Spanish–English medical interpreter, through agencies, since October 2005
 - Spanish–English social services interpreter, through agencies, since June 2006
 - Red Cross: Spanish-speaking clients at food banks, homeless shelters, community meetings (Seattle, 2004-05)
 - For samples of translation from Spanish to English see <http://www.millerlanguage.com>
- **Other work experience includes:**
 - Information technology specialist: tech support, radiology IT analyst (5 years)
 - IT instructor at community college: networking, computer hardware (1.5 years)
 - Machinist: conventional and CNC mill and lathe operator, drills (16 years)
 - Radiologic technologist: hospital and clinic, advanced procedures (10 years)
 - Desktop publishing: formatting, proofreading, Adobe InDesign and PageMaker

Education

- Translation & Interpretation Institute at Bellevue Community College: certificate candidate (projected completion 2006)
- Bridging the Gap medical interpreter training: Cross Cultural Health Care Project Seattle (2004)
- North Seattle Comm. College: Certificate in Computer Network Technology (2000)
- University of Colorado: BA, Biology (1976)
- City College of San Francisco: AA, Radiologic Technology (1968)

Professional memberships and certifications

- **Certified Spanish-English Medical Interpreter:** DSHS, Washington, 2005
- **Certified Spanish-English Social Services Interpreter:** DSHS, Washington, 2006
- **Certified English to Spanish Translator:** DSHS, Washington, 2006
- **Member of Northwest Translators & Interpreters Society (NOTIS).** Regularly attend meetings and workshops
- **Member American Translator's Association.** Attended 2005 Conference in Seattle

Certifications and experience in computer technology

- **Windows 2000 Certified:** Professional and Server exams (2001)
- **Microsoft Certified Systems Engineer MCSE and MCP+I** (2000)
- **Certified Cisco Network Administrator CCNA** (2000)
- **A+ Service Technician Certification** (1999)
- **Certificate in Computer Network Technology** (2000)